



44148

ส.อ.
รับที่..... 19206
วันที่..... 2 ก.ค. / 2561 เวลา 11.13

### บันทึกข้อความ

953

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ สำนักงานส่งเสริมกิจการการศึกษา โทร. ๐ ๒๖๒๘๖๓๙๘

ที่ ศธ ๐๒๓๕/๙๕๒๓๗ วันที่ ๒๕ มิถุนายน ๒๕๖๑

เรื่อง ขออนุญาตเผยแพร่ภาพยนตร์โฆษณาณรงค์ "Whisper of Ovary" มะเร็งรังไข่เป็นภัยเงียบ รู้ไว้รักใคร่ให้บอกต่อ

① เรียน เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

ด้วยโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ ร่วมกับสมาคมมะเร็งรังไข่ไทย จัดทำโครงการณรงค์ส่งเสริมความรู้ด้านสุขภาพเกี่ยวกับโรคมะเร็งรังไข่ ภายใต้แนวคิด "Whisper of Ovary" มะเร็งรังไข่เป็นภัยเงียบ ควรใส่ใจตรวจภายในทุกปี เพื่อเผยแพร่ให้ประชาชนตระหนักถึงภัยสุขภาพ รวมทั้งรวมพลังภาคีเครือข่าย สร้างกระแสการรับรู้และปรับเปลี่ยนทัศนคติให้สตรีไทยอย่าเขินอายที่จะเข้ารับการตรวจภายใน เพื่อป้องกันตนเองให้ห่างไกลจากโรคมะเร็งรังไข่ โดยจัดทำภาพยนตร์โฆษณาณรงค์ ชุด "Whisper of Ovary มะเร็งรังไข่เป็นภัยเงียบ รู้ไว้รักใคร่ให้บอกต่อ" เพื่อเผยแพร่ให้เข้าถึงบุคลากรและประชาชน

สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ ขอความร่วมมือหน่วยงานของท่านเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ ภาพยนตร์โฆษณาณรงค์ ชุด "Whisper of Ovary มะเร็งรังไข่เป็นภัยเงียบ รู้ไว้รักใคร่ให้บอกต่อ" ให้หน่วยงานในสังกัดทราบ เพื่อเผยแพร่ให้ประชาชนตระหนักถึงภัยสุขภาพจากโรคมะเร็งรังไข่ รายละเอียดดังแนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง

(นายวีระกุล อรัณยะนาค)  
 ผู้ตรวจราชการกระทรวงศึกษาธิการ  
 ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

③ มอบ..... Non.....  
 เพื่อโปรด

- ทราบ
- สื่อปฏิทิน
- เว็บบอร์ด
- พิจารณาคำแนะนำต่อไป

3 กค 61

(นางสาวศศิรัตน์ อินทร์สุวรรณ)

นักวิชาการเงินและบัญชีชำนาญการพิเศษ  
 ภาควิชาการแทนผู้อำนวยการสำนักอำนวยการ

② 800 สอ.

(นายสุภัทร จำปาทอง)

เลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา

๒- 2 ก.ค. 2561

เรียน คุณปากีสร์

โปรดดำเนินการ

๓ ก.ค. ๖๑

# WHISPER OF OVARY

“ ”

ไม่เริ่มวัยเสื่อม ควรใส่ใจตรวจภายในทุกปี

สถานพระปณิธาน สร้างโอกาสให้ผู้ป่วยมะเร็งตั้งไข่อีกาส

งการรรักษาพยาบาลที่เต็มมาตรฐาน

จากสมทบทุนในโครงการสานต่อที่พ่อให้ทำ เพื่อผู้ป่วยมะเร็งตั้งไข่อีกาส

โรราทวีทยาด้วยคุณภรณ์ ในโครงการสานต่อที่พ่อให้ทำ เพื่อผู้ป่วยมะเร็งตั้งไข่อีกาส

การไทยพยาบาลชัย เลขที่บัญชี 407-985846-8

ารการกรุงเทพ เลขที่บัญชี 229-4152-5888

สถานต่อพระปณิธาน  
ผสานพลังส่งต่อกำลังใจให้ผู้ป่วยมะเร็ง



OF OVARY

OF OVARY

สอบถามรายละเอียดได้ที่ โทร 02-576-6833-36

[www.chulabhornhospital.com](http://www.chulabhornhospital.com)

[www.facebook.com/chulabhornhospital](http://www.facebook.com/chulabhornhospital)

“ทุกชีวิตของคนไข้คือหัวใจของเรา”



โรงพยาบาล  
จุฬาลงกรณ์

## สถานต่อพระปณิธานสู่สานพลังใจศรัทธา

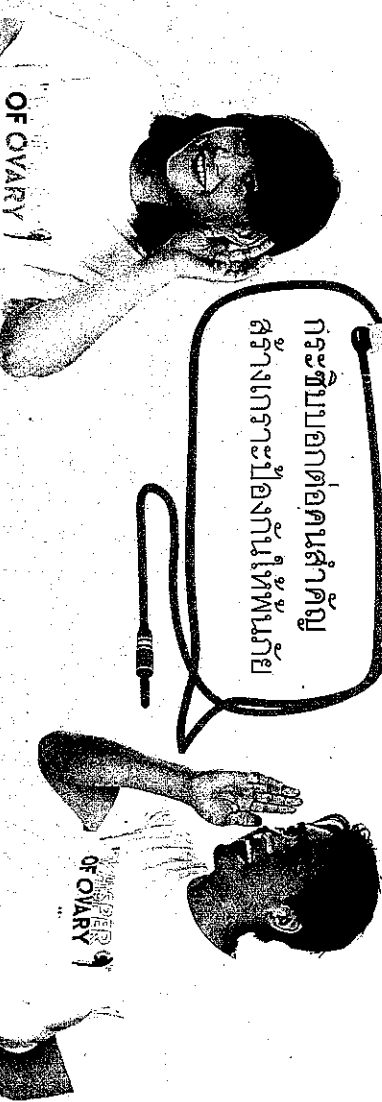
ร่วมเป็นหนึ่งพลังรณรงค์ในโครงการ

# WHISPER OF OVARY

“ ”

มะเร็งรังไข่เป็นภัยเงียบ ควรใส่ใจตรวจภายในทุกปี

กระซิบบอกต่อคนสำคัญ  
สร้างเกราะป้องกันให้พนักาย



OF OVARY

OF OVARY

# มะเร็งรังไข่เป็นภัยเงียบ

อย่าเป็นอಾಯที่จะเข้ารับการตรวจภายใน  
ยิ่งรู้ไว รักษาทัน สร้างเกราะป้องกันให้พ้นภัยจากโรคมะเร็งรังไข่



มะเร็งรังไข่เป็นภัยเงียบ ควรใส่ใจตรวจภายในทุกปี

เนื่องจากอาการของมะเร็งรังไข่ไม่มีเฉพาะแน่นอน ดังนั้น การพบสิ่งผิดปกติของอวัยวะภายในอวัยวะจะเข้ารับ  
บริการตรวจภายในอย่างสม่ำเสมอทุกปี เพราะหากตรวจพบมะเร็งรังไข่ได้เร็ว ก็สามารถรักษาให้หายได้ และ  
ยิ่งหากคุณมีประวัติคนในครอบครัวเป็นมะเร็งรังไข่หรือมะเร็งเต้านม ก็ยิ่งเสริมที่จะกระตุ้นบอกต่อคนที่ห่วงใยให้  
มาร่วมกันสร้างเกราะป้องกันให้พ้นภัยก่อนที่มะเร็งจะสายเกินไป

## ร่วมเป็นหนึ่งในพลังรณรงค์ รู้เร็ว รักษาเร็ว ปลอดภัย

ศูนย์สุขภาพสตรี ศูนย์การแพทย์มะเร็งวิทยาจุฬาลงกรณ์ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์  
ขอเชิญชวนสตรีไทยร่วมกันแสดงพลัง สร้างเกราะป้องกันด้านภัยมะเร็งร้าย ด้วยชุดโปรแกรมตรวจค้นหาประเมินความเสี่ยงมะเร็งในวัย

### Whisper of Ovarian Cancer Program

โปรแกรมตรวจค้นหามะเร็งรังไข่	อัตราค่าบริการ (บาท)
------------------------------	----------------------

ตรวจภายใน

ตรวจอัลตราซาวด์เชิงรังสี (Transvaginal Ultrasound-TVS)

1,990

ตรวจเลือดเพื่อป่งความเสี่ยงของโรคมะเร็งรังไข่  
(CA 125 และ HE4 (Human Epididymal Protein 4))

## มะเร็งปากมดลูก ป้องกันง่ายกว่ารักษา

สาเหตุหลักของมะเร็งปากมดลูก เกิดจากเชื้อไวรัสชนิดหนึ่งเรียกว่า "HPV"  
เชื้อ Human Papillomavirus หรือ "HPV" เป็นต้นเหตุสำคัญของการเกิดมะเร็งปากมดลูก โดยมีสายพันธุ์  
18 เป็นสาเหตุสำคัญของมะเร็งปากมดลูกถึง 70% สาเหตุของการติดเชื้อ HPV ที่พบบ่อย คือ การสัมผัส  
เพราะฉะนั้น เพศสัมพันธ์จึงเป็นสาเหตุสำคัญที่ทำให้ติดเชื้อ HPV บริเวณปากมดลูก และอวัยวะเพศส่วนนี้  
ทางการศึกษา ผู้หญิงกว่า 80% เคยมีเชื้อหรือกำลังมีเชื้อ HPV อยู่ในร่างกายโดยไม่รู้ตัว ถ้าร่างกายแข็งแรง  
จะถูกกำจัดออกไปได้เอง แต่ถ้าร่างกายอ่อนแอหรือติดเชื้อดังกล่าวอาจพัฒนากลายเป็นมะเร็ง  
**เมื่อป้องกันไวรัส HPV ได้ ก็เท่ากับป้องกันมะเร็งปากมด**

รับวัคซีนป้องกันไวรัส HPV ได้ตั้งแต่อายุ 9 ขวบ  
ถ้าได้รับวัคซีนตั้งแต่อายุนี้ต่อไปเมื่อโตขึ้นเข้าสู่วัยเจริญพันธุ์ จะได้รับภูมิคุ้มกันกับสตรี:  
โดยช่วงอายุ 9-15 ปี รับวัคซีน 2 เข็มและอายุตั้งแต่ 15 ปีขึ้นไป รับวัคซีน 3 เข็ม อย่างไรก็ตาม 1  
อายุดังกล่าวสามารถรับวัคซีนได้จนถึงช่วงอายุ 45 ปี หรือเข้ารับการศึกษาแพทย์เพื่อให้คำแนะนำในกั  
ตรวจภายในเพื่อคัดกรองมะเร็งปากมดลูกเป็นประจำทุกปี  
แนะนำการตรวจภายในเพื่อคัดกรองมะเร็งปากมดลูกตั้งแต่อายุ 21 ปีขึ้นไป และควรตรวจเซลล์ปากม  
การตรวจหาเชื้อไวรัสเอชพีวี ในช่วงอายุ 30 ปีขึ้นไปหรือในกลุ่มสตรีที่เคยมีเพศสัมพันธ์แล้ว ก  
รอยโรคก่อนมะเร็งแต่เป็นๆ จะช่วยให้แพทย์ควบคุมความเสี่ยงไปการเป็นมะเร็งปากมดลูก และด้  
วิธีรักษาโดยมีข้อมูลที่ต้อง

### Stop Cervical Cancer Program

โปรแกรมตรวจและป้องกันมะเร็งปากมดลูก	อัตราค่าบริการ
-------------------------------------	----------------

ตรวจมะเร็งปากมดลูกพิเศษ (Liquid Based Cytology)

790

ตรวจมะเร็งปากมดลูกแบบพิเศษ และเชื้อไวรัสเอชพีวี ดีเอ็นเอ  
(Liquid Based Cytology Plus HPV DNA)

1,590

วัคซีนป้องกันมะเร็งปากมดลูก 4 สายพันธุ์ (HPV Vaccine) 1 เข็ม

1,990

เงื่อนไขการเข้ารับบริการ  
1. ติดต่อขอรับบริการได้ที่ ศูนย์สุขภาพสตรี ชั้น 9 ศูนย์การแพทย์มะเร็งวิทยาจุฬาลงกรณ์ โดยละเอียดเกี่ยวกับการค้นหาประเมินความเสี่ยงมะเร็งในวัย  
4. ระยะเวลาการเข้ารับบริการในโปรแกรมของโครงการตั้งแต่วันที่ 9 พฤษภาคม - 31 ธันวาคม 2561

# เรื่องร้องไห้ (Ovarian Cancer)

## หรือไม่ว่ามะเร็งรังไข่

ทั่วโลก พบมากเป็นอันดับ 2 ของมะเร็งในสตรี รองจากระเร็งเต้านม แต่เป็นสาเหตุของการเสียชีวิตอันดับ 1 ตามะเร็งรังไข่

ในไทย พบมากเป็นอันดับ 3 ของมะเร็งในสตรี รองจากระเร็งเต้านมและมะเร็งปากมดลูก ในแต่ละปี จะมีผู้หญิงป่วยใหม่ประมาณ 2,700 ราย และมีผู้ป่วยถึงร้อยละ 53 เสียชีวิตจากระเร็งรังไข่หรือประมาณ 1,430 ราย เป็นอันดับ 2 รองจากระเร็งปากมดลูก

จพบมะเร็งรังไข่ตั้งแต่ระยะที่ 1 จะมีอัตราการหายจากโรคถึงร้อยละ 90 น้อยลง 70 ของผู้ป่วย ตรวจพบว่าเป็นมะเร็งรังไข่ระยะที่ 3-4 ตั้งแต่เริ่มวินิจฉัยโรค

พบว่ามีความผิดปกติของยีนบางชนิดในร่างกาย เช่น BRCA เพิ่มความเสี่ยงในการเกิดมะเร็งรังไข่ ที่มีความผิดปกติหรือการกลายพันธุ์ของยีน BRCA1 และ BRCA2 จะมีโอกาสเสี่ยงเป็นมะเร็งรังไข่สูง 70% และ 10-30% ตามลำดับในขณะที่บุคคลทั่วไปมีความเสี่ยงเพียง 1-2%

## เสี่ยงต่อการเกิดมะเร็งรังไข่

กลางคน วัยหมดประจำเดือน หรือสูงอายุ มีบุตร หรือเป็นผู้มีบุตรยาก

บน

ติครอบครัวและญาติใกล้ชิดเป็นมะเร็งรังไข่ มะเร็งเต้านม มะเร็งลำไส้ หรือทางเดินอาหาร

ผิดปกติของยีน โดยเฉพาะ BRCA1 / BRCA2 mutations

เป็นมะเร็งเต้านม มดลูก หรือมะเร็งลำไส้ใหญ่มาก่อน

เยื่อโพรงมดลูกเจริญผิดที่

การดื่มต่างๆ เป็นประจำ เช่น แร่ใยหิน การใช้แป้งฝุ่นทาบริเวณอวัยวะเพศ

## สัญญาณและอาการ

อาการของมะเร็งรังไข่มักไม่เฉพาะเจาะจง โดยสัญญาณและอาการหลายอย่างมักพบในสตรีที่มีรังไข่มีการแพร่กระจาย ออกนอกรังไข่แล้ว มะเร็งรังไข่ในระยะแรกเริ่มมักจะไม่มีอาการผิดปกติ ดังนั้น ควรหมั่นสังเกตและ ภายในร่างกายเราให้ดี หากมีอาการเหล่านี้ติดต่อกันนานเกิน 2 สัปดาห์ หรือรู้สึกว่ามีผิดปกติไปจากเดิม แนะนำให้ มาปรึกษาแพทย์



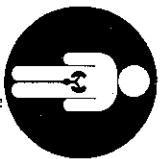
ท้องอืด ท้องเฟ้อ



ปวดในอุ้งเชิงกราน หรือปวดท้อง



แน่นท้อง รู้สึกอึดอัดขึ้น หลังรับประทานอาหาร



ท้องผูกเรื้อรัง



มีสภาวะบวม กลืนลำบากหรือท้องอืด



ท้องตึงขึ้น คลำได้ก้อนในช่องท้อง

## การตรวจวินิจฉัยโรคมะเร็งรังไข่

เนื่องจากอาการนำของโรคไม่เฉพาะเจาะจง มีความคล้ายคลึงกับอาการที่เกิดจากความผิดปกติได้ในหลายระบบ เช่น ทางเดินอาหาร ทางเดินปัสสาวะ ทำให้ตรวจวินิจฉัยได้ล่าช้าและมักตรวจพบเมื่อโรคมีความลุกลามออกไปมาก ทำให้ผลการรักษาไม่ได้ผลดีเท่าที่ควร นอกจากนี้ ยังไม่มีเครื่องมือหรือวิธีการที่พิเศษสำหรับการตรวจคัดกรองโรค ก่อนที่จะเป็นมะเร็งรังไข่ระยะลุกลามอีกด้วย

- ตรวจภายในหรือทางทวารหนัก ตรวจหาการอักเสบหรือก้อนมะเร็งตั้งแต่ระยะแรกเริ่ม เช่น หากพบว่ามักก้อนใน อุ้งเชิงกรานหรือบริเวณปีกมดลูก ซึ่งจะช่วยแพทย์ในความค้นหาความเสี่ยงของคุณในการเป็นมะเร็ง และวางแผนการรักษาตั้งแต่ระยะแรก ซึ่งจะช่วยชีวิตคุณได้ดีที่สุด
- ตรวจอัลตราซาวด์ (ultrasound) มีประโยชน์ในการวินิจฉัยมะเร็งรังไข่ในระยะแรก และมีความใช้ในการตรวจพบก้อน ตรวจเลือดเพื่อหาสารบ่งชี้มะเร็ง (Tumor Marker) ได้แก่ CA-125 และ HE4 ร่วมกับ ultrasound เพื่อเพิ่มความแม่นยำ แต่มีความไวของการตรวจยังไม่มากพอที่จะใช้เป็นวิธีการตรวจคัดกรองในปัจจุบัน
- ตรวจด้วยรังสีวินิจฉัย เช่น CT หรือ MRI ช่วยในการวินิจฉัยและดูการแพร่กระจายของโรค เพื่อวางแผนการรักษา

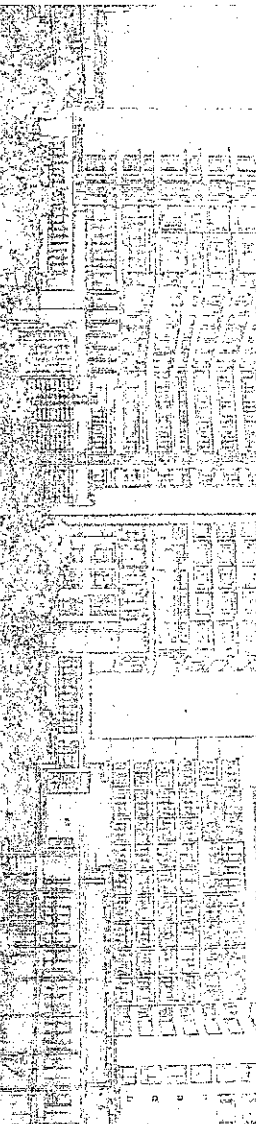


# พระปณิธานสู่ศูนย์การศึกษาแพทยแผนพระทางตำโรคมะเร็ง ศูนย์การแพทย์มะเร็งวิทยายุทธาภรณ์ โรงพยาบาลจุฬารัตน์

โรงพยาบาลเฉพาะทางรักษาโรคมะเร็ง ขนาด 100 เตียง บนถนนกำแพงเพชร 6 หลักสี่

ศาสตราจารย์ ดร. สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี ทรงอุทิศพระราชกายในการปฏิบัติพระกรณียกิจนานับการด้วยพระวิริยอุตสาหะต่อการพัฒนาการแพทย์และการสาธารณสุขไทยตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา โดยมีพระปณิธานที่จะยกระดับการรักษาเพื่อช่วยเหลือประชาชนชาวไทยให้พ้นจากทุกข์ของโรคมะเร็ง ทรงจัดตั้ง “โรงพยาบาลจุฬารัตน์” ให้เป็นโรงพยาบาลเฉพาะทางตำโรคมะเร็งและเสด็จพระดำเนินทรงเปิดดำเนินการโรงพยาบาลอย่างเป็นทางการ เมื่อวันที่ 29 ตุลาคม พ.ศ. 2552 เพื่อเป็นโรงพยาบาลเฉพาะทางตำบาญการตำโรคมะเร็ง ขนาด 100 เตียง และมุ่งหวังให้โรงพยาบาลแห่งนี้เป็นที่ศูนย์แห่งการตำการศึกษาการวิจัย และการรักษาโรคมะเร็งของประเทศไทย โดยนำเทคโนโลยีและเครื่องมือที่ทันสมัยประกอบกับคณะแพทย์ผู้เชี่ยวชาญจากหลายสาขาเข้ามาพิจารณาแนวทางการรักษาที่เหมาะสมและดีที่สุดสำหรับผู้ป่วยแต่ละราย โดยมีเป้าหมาย “เพื่อให้ผู้ป่วยโรคมะเร็งมีชีวิตที่ยืนยาวและมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น” และนโยบายที่มุ่งให้การบริการดูแลรักษาผู้ป่วยโรคมะเร็งอย่างมีประสิทธิภาพ ส่งเสริมป้องกันภัยมะเร็งให้กับประชาชนด้วยท่วงท่าถึงสุภาพของประชาชนชาวไทยซึ่งมีความเสี่ยงต่อโรคมะเร็งชนิดต่างๆ อีกทั้งยังเป็นการเพิ่มโอกาสการเข้าถึงการบริการรักษาพยาบาลในระยะเริ่มต้นของการเป็นมะเร็งซึ่งมีโอกาสรักษาให้หายได้

ณ ปัจจุบัน ทรงขยายขอบข่ายการดำเนินงานของโรงพยาบาลจุฬารัตน์ให้เป็นโรงพยาบาลทั่วไป เนื่องจากมีผู้ป่วยเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว และมีแนวโน้มเพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่อง และพัฒนาต่อ ยอดเป็นศูนย์การศึกษาระยะวิจัยสู่ความเป็นเลิศด้านวิชาการและวิชาชีพภายใต้โครงสร้างที่พระราชทานนามว่า “ราชวิทยาลัยจุฬารัตน์” โดยมีโรงพยาบาลจุฬารัตน์เป็นหน่วยงานเป็นวิทยาลัยวิทยาศาสตร์การแพทย์เจ้าฟ้าจุฬารัตน์ ราชวิทยาลัยจุฬารัตน์ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ พระราชทานนาม “ศูนย์การแพทย์มะเร็งวิทยายุทธาภรณ์” แก่โรงพยาบาลจุฬารัตน์ (เดิม) เพื่อให้เป็นศูนย์การแพทย์เฉพาะทางด้านวิทยาการตำโรคมะเร็งอย่างครบวงจร ภายใต้โรงพยาบาลจุฬารัตน์



“...อยากให้แพทย์ทุกท่านปฏิบัติงานตามพระราชปณิธาน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช

โดยผู้เป็นแพทย์ต้องมีความอดทน ดูแลผู้ป่วยจากหัวใจ ให้ความรัก

ความเมตตาให้กับคนไข้และให้แพทย์ทุกคนคิดเสมอว่า

คนไข้ทุกคนเป็นเสมือนญาติของเรา...”

พระตำรัส

## ศาสตราจารย์ ดร. สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัคร:

ด้วยน้ำพระทัยที่ทรงเปี่ยมไปด้วยพระเมตตาและพระกรุณาธิคุณใน ศาสตราจารย์ ดร. สมเด็จพระเจ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี ทำให้ประชาชนชาวไทยได้รับโอกาส และคุณประโยชน์พระกรณียกิจ และโครงการต่างๆ ในพระศรัทธาที่การพัฒนาและยกระดับคุณภาพชีวิตของพสกนิกรในการเสด็จเยี่ยมราษฎรในภูมิภาคต่างๆ ได้ทรงรับผู้ป่วยที่ยากไร้ได้เป็นผู้ป่วยในพระระชนนุเคราะห์งานโรคมะเร็งยังจัดเป็นปัญหาสาธารณสุขระดับโลก และมีผลกระทบอย่างรุนแรงต่อสังคม-อุบัติการณ์รณนี้วันยังมีแนวโน้มเพิ่มมากขึ้น การวินิจฉัยต้องอาศัยแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ และต้องนำเทคโนโลยีขั้นสูงวินิจฉัย รวมทั้งการรักษาพยาบาลที่ค่าใช้จ่ายสูง ทำให้ผู้ป่วยโรคมะเร็งไม่สามารเข้าถึงการบริการในของวงการเป็นมะเร็งซึ่งมีโอกาสรักษาให้หายได้และเสียค่าใช้จ่ายน้อยกว่า การให้บริการสังคมด้วยความรู้คู่คุณธรรมจริยธรรม จิตอาสา ด้วยความเป็นเลิศในวิชาชีพเพื่อทุกชีวิตในสังคม และการให้บริการที่ด้วยมาตรฐานสากลแก่ประชาชนอย่างไม่รังเกียจ โดยเฉพาะการให้ความช่วยเหลือผู้ป่วยโดยใโโอกาสการเข้าถึง “การรักษา” อย่างมีคุณภาพและเท่าเทียมกันจึงเป็นพันธกิจที่สำคัญยิ่งสำหรับ ราชวิทยาลัยจุฬารัตน์ต่อพระปณิธานของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช บรรณาณปิตร ที่ทรงมีให้ประชาชนคนไทยทุกคนมีสุขภาพที่ดีและมีคุณภาพชีวิตที่ดีมาตราบฐาน

Advertisement for 'The Great Escape' (The Great Escape) featuring a photo of a man and a small image of a book cover. Text includes 'The Great Escape' and 'The Great Escape'.